

# LE TEMPS D'AIMER LA DANSE

BIARRITZ

IRAILAK 16 SEPTEMBRE 18H

BIARRITZ PLAZA BERRI

## La Côte Folle

*Parmi les vaches*



Scénarisé par  
LE MINISTRE  
DE LA CULTURE

PRÉFET  
DE LA RÉGION  
NOUVELLE-AQUITAINE

Logo of Nouvelle-Aquitaine



Logo of Pays Basque

Logo of malandain

Haplotes @suez

© Maria Cudellac - L'Espresso - 16/09/2018 en L16-21-009457

**Parmi les vaches**

# La Côte Folle

**Durée** 50 min

**Création** La Côte Folle Àfrica Llorens, Maya Peckstadt, Maria Paz Marciano, Elisa Strabioli, Julia Behar Bonnet

**Interprétation** Àfrica Llorens/Eloisa Pereira, Maya Peckstadt, Maria Paz Marciano/Mia Monchovet, Elisa Strabioli, Julia Behar Bonnet

**Dramaturgie, regard extérieur**

Georgina Vila Bruch

**Conception et construction scénographique**

Betty Cau

**Création sonore** Marc Vilajuana

**Production musicale et mixage** Otger Ibars

**Accompagnement chorégraphique**

Clémentine Télesfort / Raul Salvador Martin

Responsable technique Zoe Dada / Manon Eguren Pernia

**Conception et création des costumes** Marnie Langlois

**Accompagnement à la structuration** Lorraine Burger

**Intervention artistique** Alvaro Valdés, Amaia Goñi

**Administration** Les Thérèses

**Production diffusion** Julia Simon

## Productions

EKO - Pyrénées de Cirque, PACT de La Grainerie (FR) - Circa, Pôle National Cirque, Auch Gers Occitanie (FR), Topada Fabrika Hendaye (FR) - La Cascade Bourg-Saint-Andéol (FR) - La Verrerie d'Alès (FR) - Ax Animation Ax-les-Thermes (FR) - UP, Circus and performing arts (BE) - Latitudes 50, Marchin (BE) - La Caze aux Sottises (FR) - La Central del Circ Barcelone (CAT) - El Canal de Salt (CAT) - L'Estruch (CAT) - Garaion (ES) - El Motor (CAT) - L'Obrador espai de creació (CAT) - NunArt Creació (CAT) - Teatre Municipal d'Olot (CAT) - La Pèrtiga Asociación Cultural de Artes Escénicas (ES) - El Tub d'Assaig (CAT) - Teatre de Figueres (CAT), La Generalitat de Catalunya (Bureau de Soutien à l'Initiative Culturelle), Interreg Poctefa, Erasmus +, Collectif Primavez (FR), CPCG, Saleses Centre Gériatrique, Embrions de l'Escena Poblenuo, Festival Itineràncies.



*Accueilli dans le cadre du projet européen Eko-Pyrénées de cirque projet de coopération Interreg cofinancé à 65% par le fonds européen de Développement Régional (FEDER) et l'Union européenne au travers du POCTEFA. Projet transfrontalier coordonné par la Grainerie, fabrique des Arts du cirque.*

## Note d'intention

*Parmi les vaches* est un spectacle de cirque contemporain consacré aux personnes âgées et à celles et ceux qui les accompagnent. À travers un langage acrobatique et corporel, il explore les questions de la vieillesse, de l'oubli, de la dégénérescence cognitive et de la maladie d'Alzheimer.

Le titre fait écho à un fait réel survenu le 30 avril 2020 : une femme atteinte de la maladie d'Alzheimer, disparue pendant trois jours dans les montagnes, est finalement retrouvée, paisible, à une vingtaine de kilomètres de son

domicile, au milieu d'un champ, entourée de vaches et de taureaux.

Sur scène, cinq artistes portent cette histoire à travers les portés acrobatiques, le mouvement et le funambulisme. Ensemble, elles rendent hommage aux femmes des générations passées. Nous, et celles qui les accompagnent, luttons en silence pour que l'oubli ne soit pas synonyme de disparition. Pour nous rappeler que nous avons, malgré tout, la capacité d'aimer.

## La Côte Folle

La Côte Folle est une compagnie de cirque émergente composée de Liz, Julia, Maya, Africa et Maria Paz qui partagent la pratique des portés acrobatiques ainsi que le désir de porter un message sur scène. Basées à Toulouse avec un historique catalan, elles défendent la création collective, l'équité, la liberté de parole et le féminisme.



## Asmo oharra

Parmi les vaches (Behi artean) adineko pertsoei eta horiek zaintzen dituztenei eskainitako zirku garaikideko ikuskizuna da. Akrobaziaren eta gorputz-adierazpenaren bidez aztertzen ditu zahartzaroa, ahanztura, narriadura kognitiboa, Alzheimerra eta gisako gaiak.

Tituluak 2020ko apirilaren 30ean gertatutako benetako gertaera bat ekartzen du gogora: Alzheimerra zuen emakume bat, mendietan hiru egunez desagertua, azkenean aurkitu zuten, bakean, etxetik hogeitak kilometrora, zelai baten erdian, behiz eta zezenez inguratua.

Eszenatokian, bost artistek bizitasuna ematen diote istorio honi akrobaziaren, eskuz eskuko oreken, aireko egituren eta trapezio bikoitzaren bidez. Elkarrekin, aurreko belaunaldietako emakumeei omenaldia egiten diete. Gu, eta beraiekin gaudenok, isilik borrokatzen gara ahanzturak desagertzea esan nahi ez dezan. Gogoan gordetzeko hala eta guztiz ere oraindik maitatzeko gaitasunari eusten diogula.



## La Côte Folle

La Côte Folle sortzeko bidean den zirku-konpainia bat da, Liz, Julia, Maya, Africa eta Maria Paz-ek osatzen dutena. Akrobaziekiko pasioa eta eszenatokiarene gainean mezu bat transmititzeko nahia partekatzen dute. Egoitza Tolosan duela eta sustrai katalanak izanda, sorkuntza kolektiboa, berdintasuna, adierazpen-askatasuna eta feminismoa defendatzen dute.

Suivez le quotidien  
du festival sur  
les réseaux sociaux

(journal, gazette, photos, programme...)



@letempsdaimerladanse

Pour découvrir  
la suite de la  
programmation,  
Scannez-moi ! →



LE TEMPS  
D'AIMER  
LA DANSE  
REANIMÉ